# Le ler Mai a été fêté avec une nouvelle détermination au Mali

« C'EST PAR NOS PROPRES EFFORTS QUE « NOUS DEMANDONS QUE LA PRIORITE SOIT NOUS FERONS DE NOTRE CHER PAYS UNE DONNEE AL'EXAMEN DE NOS CONDITIONS DE VIE >

Mali, je salue les travailleurs de

tous les pays qui, par leur labeur, leurs luttes héroïques et leurs efforts constants, ont permis aux peuples jadis opprimés de se liberer progressivement des forces d'exploitation et de domination. « Camarades travailleurs, en célébrant aujourd'hui le 1er Mai, fête internationale du travail, vous avez-tenu, non seulement à respecter une tradition qui vous est chère, mais aussi et surtout à donner la preuve de votre vita-

Soutien des organisations syndicales au Comité Militaire de Libération Nationale «Le président du Comité con sultatif provisoire de l'Union Na tionals des Travailleurs du Mali. réaffirmé tout à l'heure, avec force et conviction; le soutien rai sonné que les organisations syn flicales ont apporté le 22 Novembre 1968 au Comité Militaire de

Libération Nationale.

du peuple tout entier.

indépendance pationale.

«Je voudrais, a mon tour, profiter de la solennité de l'occa-

sion pour donner l'assurance que le Comité Militaire de Libération

Nationale et le gouvernement pro-

visoire feront tout ce qui est pos-

sible pour entretenir avec le mou-

vement syndical une collaboration

franche et loyale dans l'intérêt

« En effet, le Comité Militaire

de Libération Nationale et le gou-

vernement provisoire sont profon-

dément conscients des lourds sa-

crifices que les travailleurs ma-

liens ont consentis pour la con-

quête et la consolidation de notre

"Travailleurs maliens, vous

avez donné la preuve de votre

patriotisme et de votre détermina-

tion à construire une économie

nationale au service du peuple.

Malheureusement, les résultats ob-

tenus n'ont pas été à la hauteur des sacrifices consentis et des

efforts déployes, et d'est d'ailleurs

alité.

TERRE DE JUSTICE ET DE PROSPERITE POUR TOUS »

Déclare le Président Moussa Traoré en s'adressant aux travailleurs



Le président du C.M.D.N., Chef de l'Etat.

« Messieurs les membres du Comité consultatif provisoire de l'Union Nationale des Travailleurs du Mali;

« Excellences ;

« Camarades Travailleurs,

« En ce jour du 1er Mai, qui constitue pour les travailleurs du monde la République du Mali,

« A fravers vous, travailleurs du

#### de entier une grande journée de méditation, de prise de conscience et de manifestation de solidarité, c'est pour moi un grand plaisir d'adresser mes vives félicitations à tous les travailleurs

ce qui explique en partie la signification des événements du 19 Novembre 1968. sommes, la liberté et la gloire his-

torique que nous avons conquises dans notre lutte au sein de la classe prolétarienne et internationa'e décidée qu'elle est à mettre fin à la honteuse exploitation de de l'homme par l'homme. Premier Les travailleurs du mai 1969 Mali l'ont fêté avec cette foi ar-

Ils l'ont fêté dans une commupercer toutes ces manifestations « folkloriques » faites d'allégres-

(Suite en page 3)

sommes engagés, aujourd'hui, dans une nouvelle expérience dont la finalité est d'assurer à chaque Malien de meilleures conditions de vie. Je fais appel au patriotisme et à l'esprit de sacrifice de chaque travailleur malien pour assurer la relève de notre économie nationale car nous devons avant tout compter sur nos propres forces; l'aide exté-

rieure ne pouvant constituer qu'un

Assurer-à chaque Malien

de meilleures conditions de vie

(Suite en page 3)

#### - DECLARE LE PRESIDENT DU COMITE CONSULTATIF PROVISOIRE DE L'HINTM-

« Monsieur le président du -Comité Militaire de La-bération Nationale, chef

« Messieurs les membres du Comité Militaire de Libération Nationale

pour fixer les conditions spécifiques et la nature de la lutte à mener. C'est ainsi que nous avons eu pendant les luttes de libera tion nationale, à livrer un combat à outrance contre le système colonial.



Le président du Comité Consultatif Provisoire de rUNTM

« Monsieur le président du gouvernement provisoire

« Messieurs les membres du gouvernement, ! ...

« Excllences !

« Depuis plus d'un quart'de siè-cle, notre pays, fidèle au principe de l'Internationalisme prolétarien, a toujours célébré avec solennité la fête du travail, La magnificence des festivités est à la hauteur de notre capacité d'orga-nisation et de nos moyens écono-miques, mais la signification qu'elle revêt n'en est pas diminuée pour autant.

« L'Union Nationale des Travailleurs du Mali, seule organisătion syndicale de notre classe ouvriere, est consciente que le mode de production de la société à laquelle appartiennent les travailleurs est le facteur déterminant

WA Parliard 1960, soud fa Bannière de l'independancity mous avonspaccepté, thoustétément et lovalencet tous les sacrifices que le régime politique que nous avions mis en place avait jugé indispensables au développement harmonieuxe, de notre économie, Les charges fiscales exambitantes dont les travailleurs sont les seuls assujetis témoignent éloquemment de notre esprit de civisme et d'abnégation, quand il s'agit de sauvegarder les intérêts de notre

« M. le président du Gomité Mi-litaire de Libération Nationale, aux premères heures des événements du 19 novembre 1968, l'Union a Nationale- water - Fravailleurs du-Mari, daits shot confusion, est demeurée longtemps vlors une position d'expectative, en attendant (Suite en page 3)

## RECITAL DE POESIE A L'OCCASION DU 1ex MAI

Dans la nuit du 30 avril au 17 mai, nous avons assisté à une manifestation d'avant goût des festivités du 1<sup>er</sup> mai.

Un spectacle original, jusqu'ici jamais vu a été offert en lever de rideau des festivités du 1er mai : le récital de poèmes, avec la participation de l'Ensemble instrumental aves, ses chœurs, dans la salle des spectacles du Stade omnisports. La présence de M. Boubacar Diallo, ministre du travail, a rehaussé l'éclát de la solennité de cette soirée à laquelle par-ticipaiente plus de 500 audi-

Nous ne présentons pas cel-soirée culturelle comme éfant un ayant-goût sans importance à côté de ce que fut le lendemain, mais plutot comme la caractéristique de ce 1° mai 1969 ; aussi, nous y at-tarderons-nous d'un instant. Quelle importance a pour nous

(Suite en page 2)

## LA CEREMONIE DU 1er MAI

Les travailleurs du Mali ont feté hier avec une nouvelle détermination la journée du premier mai, fète internationale du tra-

L'occasion était bonne pour nos administrateurs nos ouvriers, nos agriculteurs, nos artisans, nos commerçants bref pour tous ceux qui participent à des dégrés différents à la production de réaffirmer leur indéfectible attachement leur soutien sans réserve au Comité Militaire de Libération Nationale que préside le lieutenant Moussa Traoré, chef de l'E-

Bien sûr, le premier mai évoque pour les travailleurs que nous dente dans les destinées du pays.

nion d'idées avec nos frères d'Afrique, d'Europe, d'Asie et d'Amérique Latine. Mais pour cette année, nous pensons qu'il faudra

### occasion du 1er Mai

ons et sur ses rérite inestimas poètes réside ls ont su inter-para et en un que tous leurs Nous parlerons aleur culturelle tion, mais insige que la sur-e africain, en inséparable du de ses langues, tion dans l'enle l'usage qui

"en sera fait.

Nous nous sommes volontairement attardés sur ce sujecar s'agissant du 1" mai, il'
nous vient à l'esprit, que les
graudes mulations historiques
ont été présidées par l'esprit
philosophique. Aussi croyonsnous que le 1" mai 1969 a été
fêté sous un ciel nouveau. A
titre indicatif, nous publions le
poème intifulé : « Un homme
pas comme les autres » qui temoigne cloquemment de cette
prise de conscience. prise de conscience. .

#### mme pas comme les autres

u tes rayons de soleil teints de rouge l tes derniers nuages, N'Gnièle était deja cai mariyot, ssuit ses canaris de celle eau si claire, si fraiche, s esprits, en se glissant sous tes bois, ut à N'Gnièle des paroles incantatoires.

ture lui ouvrait son sein d'espoir et d'amour in de la cour ette alla déposer, ion superbe et généreux ein d'eau tiède

ns la casé des vierges. 1, N'Fà, réveillez-vous ! 11 haul ! Buvez le « moni » ; habits, parlez à l'école. 2 d'y bien travailler.

laba sur l'épaule, se dirigeu vers son champ. N'Gniélé apporte à son prolecteur ses pleine de pâte de mais. urire, le visage du roi, et rempit son cœur de volupté, te te roi dégustait le clò> minulleusement préparé

[préparé e, N'Gniélé soulevait avec sa houe de grosses [mottes de terre.]

nicie travaille, elle éclaire l'Humanité entière Loar son flambeau de tendrésse, altier, mus sur leguel viennent se briser L'éclais de verre les sonfrances humaines, de sautet de ette teait : l'amour, la joie, l'espoir, une de konnes traditions.

e te vois partout, car tu es la polyvalence. ınta au milieu de ces champignons,

nud al mittel de ces champignons, soules mais précieux. z staue et affective, eleiant les lettres d'Or. de sa robe tendre et légère ces enfants sortant du règne des ténèbres st l'ingénieur des ûmes.

d'une blouse blanche. d'une blouse blanche, au chepel d'un condamné, sourire offusque la laideur de l'existence; se au patient par ces mots; as le leint frais ce matin i . Ton mal est guérissable ». es douces paroles, Ami, incarnation de la beauté le douces paroles, Ami, incarnation de la beauté

dernières minutes de l'agonie.

ds-toi poreuse à l'étude des sciences; uition, aide l'homme à découprir s d'ombre qui envahissent la nature, esse, dis au-guerrier, sa sagute et son arc, son ennemi sans ameriume.

ne, par toi, rien que par toi essera d'être un terrain de boucherie héroïque ir un vaste lieu de communion.

Par SAFIATOU TRAORE.

### COMMUNIQUE

teur - délégué naissance de la Bamako que la la santé publiiculièrement la épidémies gra-drique et féca-application coripes élémenta!-et d'assainisse-

2 fois par seessions et aleus sur un rayon

on formelle u linge, des us-ine ou tout au-illure en debors c'est-à-dire sur

e ; les, eaux et des aires sur la voie

des puisards el ques sur la voie

ger des fosses s eaux usées-en ction des pui-

sards sur la voie publique;

c) dans le cadre des mesures de préservation contre l'éclosion des épidémies de fièclosion des épidémies de fièclosion des épidémies de fièclosion des épidémies de fièclosion des des deutiles imbriquées (bananiers, oreilles d'éléphant) et principalement du mais dans la ville et dans un rayon de 300 mètres autour des agglomérations, humaines, les alemtours du Lazaret y compris, Il est formellement interdit de cultiver les passages des antoniques. c) dans le cadre des mesu

f) il est interdit de déposer des ordures en deltors des de-potoires officiels désignés par la Voirie municipale;

g) interdiction de la divaga-tion des animaux à tra-vers la ville et dans les rues en causant des accidents de circu

Les contrevenants à l'application de ces mesures de pro-tection de masses se verront appliquées avec rigueur les sanctions prévues par les ré-glementations en vigueur.

(Suite de la 1re page

simple complément. Nous dévons être francs avec nous-mêmes et analyser avec lucidité la situation de notre pays afin de déterminer objectivement et sans passion nos possibilités et nos moyens.

« Tous les Maliens avertis savent qu'au 19 Novembre 1968 notre economie et nos finances étaient dans un état désespéré. A cette situation critique, sont ve-nues s'ajouter les conséquences d'une récolte largement déficitaire due à l'insuffisance de la pluviometrie. Par ailleurs, les mesures de libéralisation décidées par le gouvernement dans l'unique de faciliter le ravitaillement des populations urbaines ou desheritees ont ete abusivement exploitees par certains commercants et trafiquants sans scrupules, qui, par le jeu de la rétention et des exportations frauduleuses, n'hésitent pas à tenter de créér la pénurie de céréales pour mieux exploiter tes masses laborieuses dont le pouvoir d'achat est dejà lourdement affecté par la dévaluation du france matien qui constitue pour nous tous un objet de préoccupation majeure.

« Camarades Travailleurs,

« Si, en dépit de la solemnité de la cérémonie qui nous rassemble aujourd'hui, j'ai tenu a vous parler brièvement de la situation économique du pays, c'est peur que vous soyez convaincus que vos préoccupations se con-fondent avec celles du Comité Militaire de Libération Nationale et du gouvernement provisoire.

Soutenir Jes efforts de redressement économique et tinancier entrepris par le C.M.L.N.

« J'ai tenu également à vous informer, 'si succinctement soit-il, afin que vous sachiez mieux determiner vos objectifs et vos devoirs, de manière à soutenir les esforts de redressement économique et financier entrepris par le GMLN et le gouvernement.

« Camades Travailelurs, le 1er Mai 1969 doit marquer le début d'une ère nouvelle dans l'histoire du mouvement syndical malien. Aussi suis-je convaincu que la nouvelle direction nationale que vous mettrez démocratiquement en place saura rompre avec les erreurs du passé et que sous votre contrôle effectif, l'Union Nationale des Travailleurs du Mali consti-tuera une véritable force au service de la promotion économique et sociale du pays.

« Je peux en tout cas vous don-ner l'assurance que le CMLN et le gouvernement provisoire n'interviendront pas sous quelque for-me que ce soif, en ce qui concerne le choix des futurs dirigeants du mouvement syndical.

« Ce faisant, dans l'espoir que vous choisirez des dirigeants qui par leur honnéteté, leur esprit de sacrifice, leurs expériences et leurs compétences pourront don-ner des avis autorisés sur la manière de conduire les affaires de la nation sur le plan économique et social, en ayant constamment en vue la recherche d'un meil-leur bien-être pour l'ensemble du

Maintien et développement des sociétés et entreprises d'Etat : œuvres des travailleurs eux-mêmes

« Camarade Président du Comité cumanade President du Comité consultatif de l'U.N TM, puisque vous avez parlé des acquis du peuple, je voudrais dissiper tout malentendu et déclarer an nom du Comité Militaire de Libéra-

tion Nationale que le maintien et le développement des sociétés et entreprises d'Etat seront essentiellement l'œuvre des travailleurs

«En effet, si les travailleurs sont conscients que les sociétés et entreprises d'Etat sont leur propriété, c'est-à-dire la propriété du peuple tout entier, s'ils sont conscients que l'amélioration de leur niveau de vie et la consolidation de l'indépendance nationale dépendent de la bonne gestion et de la prospérité des sociétés et entreprises d'Etat et qu'ils agissent conséquemment, ils assureront ducoup la pérenîté et la suprématie des sociétés et entreprises d'Etat. Toutes autres discussions et spéculations en la matière me paraissent superfétatoires.

« Camarades Travailleurs, par fradition, le 1er Mai est une journce de solidarité internationale. Au moment où nous parlons, des travailleurs engagés dans la lutte pour la conquête de leur indépendance nationale, tombent sous les balles des colonialistes et des racistes dans les maquis de l'Angola du Mozambique, de la Rhodésie du Sud, de la Namibie, de l'Afrique d'u Sud, de la Guinée-Bissao. etc...

« A tous ces frères en lutte, et aux vaillants stravailleurs the Viets I nam en guerre, je tiens à expri-mer la Frapathie du Peuple de la République du Mali.

Développement des relations avec tous les travailleurs du monde entier

« Camarades Travailleurs, en Comité-Militaire de Libération Nationale et du gouvernement provisoire pour le développement de vos relations avec les travailleurs du monde entier, je vous souhaite une bonne fête et beaucoup de succès dans votrè travail d'organisation et de mise en place de vos structures définitives.

« Travailleurs du Mali, je ne saurais terminer cette allocution sans vous inviter au travail et à la discipline, car c'est par nos propres efforts que nous ferons de notre cher pays une terre de justice et de prospérité pour tous.

« Vivent les travailleurs du Mali ! « Vivent les travailleurs du nonde entier !

« Vive la solidarité internatio-

#### DECLARATION DU PRESIDENT MOUSSA TRAORE Déclaration du Président du Comité Consultatif Provi

(suite de la 1" page)

que son porte à sa connaissance le programme du nouveau gou-vernement. Ge comportement, pour un averti des problemes des travailleurs est digne d'une organisation démocratique au sein de laquelle milite la couche la plus consciente de la nation.

« Oui le président du Comité Militaire de Libération Nationale, l'expérience historique nous seigne que les prises de position hatives sont souven, truffées d'opportunisme et n'expriment en gé-néral aucun sentiment objectif néral aucum sentiment objectif sinon quelques désirs revan-chards plus ou moins inavoyés. En adoptant une attitude lucide face aux manifestations et diverses prises de position, le CMLN et le gouvernement provisoire ont eu mérite inestimable d'étouf-fer dans l'œuf l'atmosphère de vandetta dans laquelle certains individus mal, intentionnés avaient espéré plonger notre beau pays et dont les, horreurs auraient douloureusement endeuilli nos paisi-

bles populations, « Par déclaration en date du 22 nevembre 1968, les mempres du Bureau de l'UNTM et les secrétaires généraux des syndicats natio-

naux s'exprimaient ains; : je cite !

« Les membres du Bureau de « l'UNTM et les secrétaires géné-raux des syndicats nationaux « se sont réunis à la Bourse du · Travail, le vendredi 22 novem-« bre 1968 à partir de 16 heures « pour procéder à une analyse « objective de la situation créée « au Mali à la suite des évêne-« ments du 19 novembre 1968. »

« Les membres du Bureau de « PUNTM et les secrétaires géné-« raux des Syndicats nationaux cont eu à prendre acte du dis-cours programme du CMLN qui donne des apaisements en ce « qui concerne les acquis du peu-

« Ils estiment que pour la réa-« lisation des objectifs de dévelop-« pement économique et social « conformes aux aspirations lé-« gitimes des masses populaires, « l'Unité de la Classe ouvrière demeure plus que jamais néces-

«L'Union Nationale des Travailleurs du Mali est décidée à tout noi voidenir tout programme garan- tores ce tissant, les liberes su nicales ne con et democratiques » lin de cita- nialisme

marquée dans l'histoire de notre-pays après les manifestations de soutien des travailleurs par entreprises n'était pas dictée par la force des armes, Elle est le résultat d'une analyse objective fai-te en toute liberté. Aujourd'hui : encore elle ne souffre , d'aucune contestation.

de vie.

social stable est la condition d'u-

ses d's l'application de ce phén Mais nous savions déjà que la valeur de ces ensurances ne pou-vaient résister à l'épreuve de la conjoncture. Nous savons aussi que les conditions économiques nous obligeront encore à subir-les préjudices de la dévaluation, raison pour laquelle nous deman-dons que la priorité soit donnée à l'examen de nos condition de pie. nie.

en Amé implaca forces c

« Cette déclaration qui serà

ouvrière de l'acti

conquêt

sant lar

'indépe

travaille

de leur

« Elle sive à ternité

les trav

elle est

ment de

forceme

leur ad

c'C'es

nale de toujours

amicales

leurs di

dans le

me prol

ces rapprentered

«En−

internat

nous er

pression

dont so de la G sie, de

gola, di

nons à taire d

le gouv

. Vive

« Nive

Ava

nam,

«M. le président, au cours du «La défilé qui vas se dérouler dans le nous un instant, les travailleurs vous teur det exprimeront leurs ' sentiments. Vous constaterez que l'Unité et la Yous constaterez que l'Unité et la solidarité des travailleurs occu-pent le premier rang. Plusieurs bandéroles vous exprimeront leur souci, pour l'élévaiton de la pro-duction qui est la condation de l'amélioration de leur condition

Nous savons que pour attein-dre notre objectif qui est le re-dressement national, un climat

«Ils ne peuvent pas aussi s'empêcher de signaler à votre atten-tion que la dévaluation du franc malien est un lourd fardeau pour les travailleurs. Les conséquen-ces de la dévaluation avaient déin inquiete nos masses laborieumène. Des assurances avaient été données par le gouvernement d'a-lors que les prix des produits locaux n'en seraient pas affectés. Mais mous savions déjà que la va-

vie.

«M. le président, les travailleurs de notre pays ont réalisé
au prix de nombreux sacrifices
runité syndicale qu'ils entendent
conserver comme une arme effica-

LA CEREMONIE DU PREMI

(Suite de la 1re page)

se et de sérénifé pour toucher le signe véritable sous lequel cette fête a été placée. Il est simple et apparent voire palpable puisque finalement il est le point d'appui du lévier. Oui ! le point d'appui du levier. Oui : le point d'appui de cette fête qui n'été l'instauration d'une véritable liberté pilier de la démocratie authentique. C'est l'ère de la participation et de la responsabilité collective. Sa pérennité est l'affaire de tous. Ainsi

la double signification de ce pre-mier mai 1969 se résume en un seul mot qui veut tout dire : la li-

Cet acquis précieux et engageant du 19 novembre sera vigoureusement défendu par tous les travailleurs du Mali qui sauront se dresser comme un seul homme pour barrer la route à tous les conquérants d'empires chiméri

Aussi seront-ils en mesure de



A l'écoute de l'hymne national : la Tribune debout.

lutter p souvenir conserve të sécul politique Ils seroi moment mise de lonialiste crètemer mancipa

Jeudi

une ma

boulevar le lieute sident d rivé à 9 conduit M. Bouh Travail présiden de l'UN' LN et d re ainsi corps di dé le ch

Plūs o ont part filė qui